

КЫЛТОДОН | УДМУРТСКО-  
НИМКЫЛЪЁСЫН | РУССКИЙ И  
УДМУРТ-ЅУЧ НО | РУССКО-  
ЅУЧ-УДМУРТ | УДМУРТСКИЙ  
КЫЛЛЮКАМ | СЛОВАРЬ  
ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ  
ТЕРМИНОВ



*Составители:*  
*Т. Р. Зверева*  
*А. А. Шибанов*



Ижевск «УДМУРТИЯ»

2006

УДК 811.511.131(030)  
ББК 81.2Удмя2  
К11

Поттэмын Удмурт Элькунлэн  
Йёскалык политикая министерствоысьтыз ёзэскупо  
группалэн Удмурт Элькунлэсь «Удмурт Элькунысь  
кун кылтёс но Удмурт Элькунысь калыктёслэн  
мукет кылтёссы сярись» Катсэ быдэсьян пунктэтэзъя

Печатланы чектйз Россиысь наукаосъя академилэн  
Урал люкетысьтыз Историяя, кылъя но литературая  
удмурт институтлэн учёной советэз

Д а с я з ы

**Т. Р. Зверева, А. А. Шибанов**

Рецензенттёсыз

*А. Ф. Шутов*, кылосбур наукаосъя доктор

*С. А. Максимов*, кылосбур наукаосъя кандидат

**Кылтодон нимкылтёсын** удмурт-зуч но зуч-удмурт кыл-  
люкам=Удмуртско-русский и русско-удмуртский словарь  
лингвистических терминов / Дасязы Т. Р. Зверева, А. А. Ши-  
банов.— Ижевск: Удмуртия, 2006.— 56 с.

ISBN 5-7659-0397-5

Удмурт-зуч но зуч-удмурт кыллюкам нырысьсэ потэ. Отчы пыртэмын  
1150 пала кылтодон нимкылтёс.

Та уж бадзым юрттэт сётоз студенттёссы, дышеттисёссы, тодосчиоссы,  
писательтёссы, журналисттёссы, кунгож сьорысь дышеткисёссы но вань-  
мызлы, кин удмурт кылын тунсыкъяське.

УДК 811.511.131(030)

ББК 81.2Удмя2

ISBN 5-7659-0397-5

© Россиысь наукаосъя академия. Урал люкет.  
Историяя, кылъя но литературая удмурт  
институт, 2006

© «Удмуртия» издательство, 2006

## АЗЫКЫЛ

Удмурт кылын кылтодон нимкылтёсын кыллюкам нырысьсэ потэ. Трос дыр ёже кылтодоньсь нимкылтёс кутйськызы ёж (яке латин) кылын, берло арёсы ваньмыз сямен кыл валэктонтёс берыктэмын ини удмурт кылэ. Ас дыраз та уж бордын тыршиз К. Герд, бёрысь — П. И. Воронцов. Дыр вуиз соосты уже кутыны. Оскиськом, кыллюкам юртоз анай кылмес умойгес тодыны, солэсь вань чеберзэ, узырзэ адёныны, шёдыны.

Татчы пыртэм кылтёс пёртэм книгаосысь, кижотостёсысь люкамын. Тросэз нимкылтёс вариантёсын сётэмын озыы, кызы мыно ужтёсын. Дыр возматоз, кудйз кыл кылёз, юнмалоз.

Кыллюкаме пырем нимкылтёс но соослэн вариантёссы гожпуслыкъя (алфавитъя) интыямын. Нимкылтёс пыртэмын инъет кабенызы. Нош огъя классэз яке категориез возматыкузы, соос гожтэмын трос лыдын.

Кыллюкаме пыртэмын 1150 пала кылтодон нимкылтёс но соослэн пёртэм вариантёссы. Соос сётэмын озыы ик, кызы пусъемын ошмесинтёсын (источниктёсын).

Та уж кулэ луоз студенттёссы, дышетйтёссы, тодосчиоссы, писательтёссы, журналисттёссы, кунгож сёрысь дышетскистёссы (Финляндиясь, Венгриясь, Германиясь но мукет кунтёсысь) но ваньмызлы удмурт кылын тунсыкъяськисёссы.

Кыллюкаме пырем кылтёс одно ик кылэгес (норма) уг луо. Тй но асьтэлэсь вариантёстэс ёктыны быгатйтёссы. Азыланаз лыдэ басьтом вань дэмлантёстэс. Ми шумпотомы, малпантёстэс, мылкыдтёстэс таёе адресъя ивортйды ке: 426004, Ижкар, Ломоносов урам, 4-тй номеро юрт, кылтодонъя отдел.

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Перед вами первый удмуртско-русский и русско-удмуртский словарь лингвистических терминов.

На протяжении долгого времени лингвистические термины употреблялись лишь на русском (или латинском) языке, в настоящее же время идет другой процесс — языковые понятия переводятся на удмуртский язык. В свое время попытки создания подобного словаря были предприняты в начале XX века К. Гердом, а в конце столетия — П. И. Воронцовым.

Словарь является двуязычным. Термины, вошедшие в данное издание, собраны из различных источников (см. *Список использованной литературы*). Ни один из них не переведен нами. Орфография слов полностью передает вариант оригинала.

Большинство понятий на удмуртском языке имеет не один, а несколько вариантов. Объясняется это тем, что авторы источников «предпочитают» свой перевод. Который из них закрепится, покажет время.

Структура словаря представляет собой алфавитный список лингвистических терминов. Далее через знак / даются различные варианты, которые также представлены в алфавитном порядке.

Всего в словаре насчитывается около 1150 терминов.

Дорогие читатели, книга, которую вы держите в руках, поможет вам разглядеть красоту и богатство удмуртского языка. Мы надеемся, что данная работа окажет неоспоримую помощь студентам-филологам, учителям, ученым, писателям, журналистам, иностранным студентам и всем, кто интересуется удмуртским языком.

Не следует думать, что все слова, вошедшие в словарь, являются нормой. Вы можете предложить свой вариант. Мы рады принять все ваши замечания и предложения по адресу: 426004, г. Ижевск, ул. Ломоносова, 4, отдел языкознания.

**КЫЛТОДОН НИМКЫЛЪЁСЫН  
УДМУРТ-ЗУЧ КЫЛЛЮКАМ**

## А

- абсолютной вӧлскетӱёс** абсолютные обороты  
**адӱон вошӱет** винительный падеж  
**адяминим** антропоним  
**азитэт/кылазь** приставка  
**азьмуг герӱос** целевой союз  
**азьмуг югдуркыл/мугез но целез возьматӱсь**  
**югдуркыл** обстоятельство цели  
**азьпал рад** передний ряд  
**али дыр** настоящее время  
**амал** 1. методика 2. средство  
**анай/вордскем/дорпал (кыл)** родной (язык)  
**артэ султон/артэясӱкон/вошӱясӱкытэк итӱськон** примы-  
кание  
**артэясӱкон/артэ султон/вошӱясӱкытэк итӱськон** примы-  
кание (связь)  
**асланга куара** гласный звук  
**асмурто нимвоштос** собственно-личное местоимение  
**асним** имя собственное  
**аспумысь гошӱян/кылпӱрос** сочинение  
**асьям** притяжательный  
**асьям нимвоштосӱёс** притяжательные местоимения  
**асьян/асьянлык/кинлэнзэ возьматон** притяжательность  
**асьян категория** притяжательности категория  
**асьян кылӱтэт** притяжательный суффикс  
**асьян кылпум вошӱян** притяжательное склонение  
**асьянлык/кинлэнзэ возьматон/асьян** притяжательность  
**асэстон** заимствование  
**асэстэм кыльӱёс** заимствованные слова

## Б

**бадзым кыл/бадзымъёз** подлежащее

**бадзымъёз/бадзым кыл** подлежащее

**бер рад/сьөр рад** задний ряд

**бервыллыко итэм веран/бёрысьлыкез валэктись**

**веран** придаточное предложение следствия

**берытскись карон** возвратный глагол

**бичесам йыркыл/бичесо йыркыл** составное сказуемое

**бичесам лыднимъёс** составные числительные

**бичесам нимо йыркыл** составное именное сказуемое

**бичесо йыркыл/бичесам йыркыл** составное сказуемое

**бёрысьлыкез валэктись веран/бервыллыко**

**итэм веран** придаточное предложение следствия

## В

**вазён куара/вазёнкыл/вазиськон/вазиськон куара** междометие

**вазён кыл/вазённим/вазиськон кыл** обращение

**вазёнкыл/вазён куара/вазиськон/вазиськон куара** междометие

**вазённим/вазён кыл/вазиськон кыл** обращение

**вазиськон/вазён куара/вазёнкыл/вазиськон куара** междометие

**вазиськон куара/вазён куара/вазёнкыл/вазиськон** междометие

**вазиськон кыл/вазённим/вазён кыл** обращение

**вакчи гож** дефис

**вакчиятон** аббревиация

**вакчиятэм** сокращение

**вакчиятэм кылдйнь** краткая основа

**вакчиятэм кыльёс** сокращенные слова

**валтйсь веран/йырьясь верет** главное предложение  
**валтйсь ёзьёс/йырьясь кыльёс** главные члены предложения

**валтйсь пуштрос** основное значение

**валтйсьтэм ёзьёс** второстепенные члены предложения

**валтйсьтэм пуштрос** второстепенное значение

**валтон/кивалтон/косян/ог кыля кылпум**

**тупатьян** управление

**валчясь герзёс/герзась герзет** соединительный союз

**валэктйсь (итэм) веран** изъявительное придаточное предложение

**валэктйсь герзёс** изъяснительный союз

**валэктйсь кыл** определяющее слово, зависимое слово

**валэктон/пуштрос** значение

**валэктоно кыл/улсо кыл** определяемое слово, главное слово

**валэктонпус** двоеточие

**ватсанкыл/ватсаньёз/ватсась кыл** дополнение

**ватсаньёз/ватсанкыл/ватсась кыл** дополнение

**ватсась кыл/ватсанкыл/ватсаньёз** дополнение

**ватсэтним/кушем кыльёс** приложение

**ваче вераськон** диалог

**ваче мурто нимвошtosьёс/кык полэс мурто**

**нимвошtosьёс/полэс муртьем нимвошtosьёс** взаимно-личные местоимения

**ваче пуктэmez возьматйсь веран** придаточное уступки

**вашкала кыл/вужкыл** архаизм

**веран/верет/шуос/шуэт** предложение

**веран верансям** произношение

**веран люкетъёс** члены предложения

**веранбугор/куэт** текст

**верангур** интонация

**верантодос/вереттодос** синтаксис

**веранын висьям кыльёс** обособленные члены предложения



**вераськет** наречие, говор, диалект  
**вераськон/верос** речь  
**вераськон куараос** звуки речи  
**вераськон люкетъёс** части речи  
**вераськон люкетъёсья эскерон** морфологический анализ  
**вераськыку гинэ кутйськись** разговорный  
**верасьлы карем асверам** несобственно-прямая речь  
**верет/веран/шуос/шуэт** предложение  
**вереттодос/верантодос** синтаксис  
**верос/вераськон** речь  
**визьпумьян/огьян** вывод, обобщение  
**висйтэт** интерфикс  
**висьяллян/висьян** обособление  
**висьям ёзьёсын веранъёс** предложения с обособленными членами  
**висьям тодметъёзьёс** обособленные определения  
**висьян/висьяллян** обособление  
**висьянпус/пус** знак препинания  
**висьянтэм кылтэчет** фразеологизм  
**висьянтэм кылтэчетлык** фразеология  
**висьясь герзос/люкись герзос** разделительный союз  
**висьясь кылйтэт** разделительный суффикс  
**возет** принцип  
**возён** выдержка (о звуке)  
**возьматйсь карон/ивортон сям** изъявительное наклонение  
**возьматйсь нимвошtos** указательное местоимение  
**возьматон вошьет** родительный падеж  
**возьматон тус/возьматос** образец  
**возьматос/возьматон тус** образец  
**вордскем/анай/дорпал (кыл)** родной (язык)  
**воштытэк кутэм веран** цитата  
**вошьет** падеж  
**вошьет каб** падежная форма  
**вошьяськет/каронкыл висьян** спряжение

**вошьяськись вераськон люкетъёс/кылпум вошьясь**

**кыльёс** знаменательные части речи

**вошьяськытэк итйськон/артэяськон/артэ султон** примы-  
кание

**вёлскем ватсэтним** распространенное приложение

**вёлскем веран** распространенное предложение

**вёлскем тодметъёз** распространенное определение

**вёлскет** оборот

**вёлскымтэ ватсэтним** нераспространенное приложение

**вёлскымтэ веран** нераспространенное предложение

**вёлскымтэ тодметъёз** нераспространенное определение

**вугыпус** скобки

**вужкыл/вашкала кыл** архаизм

**вуон вошьет** предельный падеж

**вуоно дыр** будущее время

**выжись каронкыл** переходный глагол

**выжисьтэм каронкыл** непереходный глагол

**выжонтэм (выжоно) категория** непереходности (пере-  
ходности) категория

**выжыятйсь югдыркыл** уточняющее обстоятельство

**вылй жьутскемо** верхний подъем

**вылй но шор рад вискись** средне-верхний подъем

**вылйлыко полэс** превосходная степень

**вылькыл** неологизм

## Г

**гажан каб** вежливая форма

**герзан** сочинительная связь

**герзась асланга куараос** соединительные гласные

**герзась герзет/валчясь герзос** соединительный союз

**герзась герзето кыльёсын веранъёс** предложения с со-  
единительными союзными словами

**герзась каронкыл/герзет каронкыл** глагол-связка  
**герзась кыл/герзет/герзос** союз  
**герзет/герзась кыл/герзос** союз  
**герзет каронкыл/герзась каронкыл** глагол-связка  
**герзет кыл/герзос кыл** союзное слово  
**герзеттэм кушето веран/герзостэм кушето верет** бес-  
союзно-сложное предложение  
**герзос/герзась кыл/герзет** союз  
**герзос кыл/герзет кыл** союзное слово  
**герзосо ултэсан** союзное подчинение  
**герзостэк герд/герзостэм герд** бессоюзная связь  
**герзостэм герд/герзостэк герд/** бессоюзная связь  
**герзостэм конструкция** бессоюзная конструкция  
**герзостэм кушето верет/герзеттэм кушето веран** бес-  
союзное сложное предложение  
**герзосэн кушето веран** союзное сложное предложение  
**гожпус/куарапус** буква  
**гожпуслык** алфавит  
**гожъяськет** письменность  
**гожъяськон синпельмет** письменный памятник

## Д

**дйнькыл** основная форма (слова)  
**дорпал/анай (кыл)/вордскем кыл** родной (язык)  
**дугдонпус/пумпус** точка  
**дыр** время  
**дыр югдуркыл/дырез возьматйсь югдуркыл** обстоя-  
тельство времени  
**дырез возьматйсь итэм веран** придаточное времени  
**дырез возьматйсь сямкыл/дыръян сямним** наречие вре-  
мени  
**дырез возьматйсь югдуркыл/дыр югдуркыл** обстоя-

тельство времени  
**дырекъясь** дрожащий, вибрант  
**дырьян сямним / дырез возьматйсь сямкыл** наречие вре-  
мени

## Ё

**ёз** член  
**ёз / кыльёз** слог  
**ёзнантэм кыл** нечленимое слово  
**ёзнаськем / радъяськем / люкиськем** классификация  
**ёзнаськисьтэм веран** нечленимое предложение  
**ёзэт** раздел

## Ж

**жингрес ёшланга / жингырес шаратэм / шараё**  
**ёшланга** звонкие согласные  
**жингырес шаратэм / жингрес ёшланга / шараё ёшланга**  
звонкие согласные

## Ж

**жоггожтос** скоропись  
**жутскем** подъем  
**жыныё асланга куара** полугласный звук  
**жыныё веран / тырмыт луйсьтэм веран** неполное пред-  
ложение  
**жыныё небыт куара** полумягкий звук

### З

**зол веран ёз/юн веран ёз** ударный слог  
**зол огтусьяськон** прогрессивная ассимиляция  
**зэмагон** утверждение  
**зэмагон али дыр** утвердительное настоящее время  
**зэмагон веран** утвердительное предложение

### И

**иворгон веран** повествовательное предложение  
**иворгон сям/возьматйсь карон** изъявительное наклонение  
**инты югдуркыл/интыез возьматйсь югдуркыл** обстоятельство места  
**интыез возьматйсь итэм веран** придаточное места  
**интыез возьматйсь сямкыл/интыян сямним** наречие места  
**интыез возьматйсь югдуркыл/инты югдуркыл** обстоятельство места  
**интыним** топоним  
**интыян вошьет** местный падеж  
**интыян сямним/интыез возьматйсь сямкыл** наречие места  
**инфинитивен веран** инфинитивное предложение  
**иньет каб** начальная форма  
**итйськон валтйсь ёзо веран** примыкание (в предложении)  
**итылйськись кыл** агглютинативный язык  
**итэм вераньёс** придаточные предложения  
**итэт/кылйтэт** суффикс  
**итэтам кылдйнь** производная основа  
**итэтамтэ кылдйнь** производная основа  
**итэтамтэ сямкыл** производное наречие

**итэтан** 1. аффиксация 2. суффиксация  
**итэто кыл/пөрмытэм кыл** производное слово

## Й

**йөскалыккуспо (кыл)** межнациональный (язык)

**йыркыл/йырьёз** сказуемое

**йырьёз/йыркыл** сказуемое

**йырьёзьёстэк кутйськись веран** эллиптическое предложение

**йырьясь верет/валтйсь веран** главное предложение

**йырьясь каронкыл** главный глагол

**йырьясь кыл/черс кыл** стержневое слово (в словосочетании)

**йырьясь кыльёс/валтйсь ёзьёс** главные члены предложения

## К

**каб/тус** форма

**каремъяськем** притворное действие

**карон/каронкыл** глагол

**каронкыл/карон** глагол

**каронкыл бордысь кыл/каронкылнимо кыл** отглагольное слово

**каронкыл висьян/вошъяськет** спряжение

**каронкыл дйнь** глагольная основа

**каронкыл кабъёс** формы глагола

**каронкыл пөртэмъёс** виды глаголов

**каронкыллэн инъет кабез** инфинитив

**каронкыллэн өвөлтэматон кылтусыз** отрицательная форма глагола

**каронкыллэн тодмотэм кылтусыз** неопределенная форма глагола  
**каронкылнимо кыл/каронкыл бордысь кыл** отглагольное слово  
**каронкыло веран** глагольное предложение  
**каронкыло йырьёз** глагольное сказуемое, глагол-сказуемое  
**каронкыля кивалтон** глагольное управление  
**каронним** причастие  
**каронним вёлскет** причастный оборот  
**каронним конструкция** причастная конструкция  
**каронсям** деепричастие  
**каронсям вёлскет** деепричастный оборот  
**катэс** правило  
**кельк** условие  
**кельк югдуркыл** обстоятельство условия  
**келько герзос/луонлык герзос** условный союз  
**келько сямлык/луонлык сям/луонья сямлык** условное наклонение  
**кельтон вошьет** лишительный падеж  
**кема ортчем дыр** длительное прошедшее время  
**кеськон веран/мылкыдо веран/юн веран** восклицательное предложение  
**кеськон пус/юн веран пус** восклицательный знак  
**кеськонтэм куара/чюшланга куара/шаратэм куара** согласный звук  
**кечёвыл асверам** косвенная речь  
**кивалтон/валтон/косян/ог кыля кылпум**  
**тупатьян** управление  
**кигожтос** рукопись  
**кигожтэм** рукописный  
**кинлэнзэ возьматйсь макеним** притяжательное имя существительное  
**кинлэнзэ возьматон/асьян/асьянлык** притяжательность

**косвенной ватсанкыл** косвенное дополнение  
**косон карон/косон сям** повелительное наклонение  
**косон сям/косон карон** повелительное наклонение  
**косян/валтон/кивалтон/ог кылья кылпум**  
**тупатъян** управление  
**косыса веран** повелительное предложение  
**котрет/туркым** группа  
**кошкон вошьет** отдалительный падеж  
**көняетйэз возьматйсь лыдним/радлыко**  
**лыдним** порядковое числительное  
**көнязэ валэктысь сямним** наречие количества  
**көнязэ верась лыдним/көнязэ возьматйсь лыдним/  
көнялыко лыдним** количественное числительное  
**көнязэ возьматйсь лыдним/көнязэ верась лыдним/  
көнялыко лыдним** количественное числительное  
**көнялыко лыдним/көнязэ верась лыдним/көнязэ возь-  
матйсь лыдним** количественное числительное  
**куара** звук  
**куара ватсаськон** вставка звуков, эпентеза  
**куара тупан/огтусьяськон** уподобление (звуков), ассими-  
ляция  
**куара тэчет** дифтонг  
**куара усён** выпадение звуков, диереза  
**куарапус/гожпус** буква  
**куарапус/куарапуслык** графика  
**куарапуслык/куарапус** графика  
**куарапышкылон** звукоподражание  
**куарапышкылон сямкыльёс** звукоподражательные наре-  
чия  
**куаратэм гожпус/чошланга гожпус** согласная буква  
**кужмяотэм мурто нимвоштосьёс** усилительно-личные  
местоимения  
**кузо** парный, четный  
**кузтэм** непарный, нечетный



**кузь гож** тире  
**кузь кылдйнь** длинная, полная основа  
**кушем кыльёс/ватсэтим** приложение  
**кушета веран** усложненное предложение  
**кушето** сложный  
**кушето веран/унополэс веран** сложное предложение  
**кушето веранлэн шорлюкетэз** главная часть предложения  
**кушето верантодос веран** сложная синтаксическая конструкция  
**кушето каронкыл** сложный глагол  
**кушето каронкылэн йыръёз** составное глагольное сказуемое  
**кушето кыл** сложное слово  
**кушето кылпöросам веран** сложносочиненное предложение  
**кушето лыдним** сложное числительное  
**кушето макеним** сложное существительное  
**кушето пыриськон веран/кушето ултэсам веран** сложно-подчиненное предложение  
**кушето ултэсам веран/кушето пыриськон веран** сложно-подчиненное предложение  
**куэт/веранбугор** текст  
**кызьыез возьматйсь сямкыл/кызьыез валэктйсьез сямним** наречие образа или способа действия  
**кызьыез возьматйсь югдуркыл** обстоятельство образа или способа действия  
**кызьыез валэктйсьез сямним/кызьыез возьматйсь сямкыл** наречие образа или способа действия  
**кык бичесо верет/кык валтйсь ёзо веран/полэстэм веран** двусоставное предложение  
**кык валтйсь ёзо веран/кык бичесо верет/полэстэм веран** двусоставное предложение  
**кык полэс мурто нимвошtosьёс/ваче мурто нимвошtosьёс/полэс муртьем нимвошtosьёс** взаимно-личные местоимения

**кык пуштросьем кыл** двузначное слово  
**кыкетй азьвыл ортчем дыр II** плюсквамперфект  
**кыкетй кылпум вошъян** второе склонение  
**кылазь/азитэт** приставка  
**кылазь (куара)** переднеязычный  
**кылбер/кылдйнь жутскыса пөрмем** заднеязычный  
**кыл бичес** состав слова  
**кылбугор/кыллюкам/кылсузъет** словарь  
**кыл валэктон** глоссарий  
**кыл вошъян** словоизменение  
**кыл люкетъёс** части слова  
**кыл пуштрос/кылпуш** значение слова, семантика  
**кыл статья** словарная статья  
**кылвалэктон** этимология  
**кылвошъясь итэт** словоизменительный аффикс  
**кылвыжы** корень  
**кылвыл/уоскыл** наречие  
**кылгерзёт/кылтэчет** словосочетание  
**кылдйнь** основа  
**кылдйнь жутскыса пөрмем/кылбер** заднеязычный  
**кылдэмезя эскерон** этимологический анализ  
**кылйськон (куара)** акустика  
**кылйтэт/итэт** 1. суффикс 2. аффикс  
**кыллыктодон** лексикология  
**кыллюкам/кылбугор/кылсузъет** словарь  
**кыллюкеттодон/кыллюкеттодос** морфология  
**кыллюкеттодос/кыллюкеттодон** морфология  
**кылолык** лексика  
**кылос** словесность  
**кылосбур** филология, филологический  
**кылосчи** словесник  
**кылпөрмытйсь итэт/кылпөрмытйсь пум** словообразовательный аффикс  
**кылпөрмытйсь пум/кылпөрмытйсь итэт** словообразовательный аффикс

**кылпӧрмытон** словообразование  
**кылпӧрос/аспумысь гожъян** сочинение  
**кылпӧрос герзѣт/пӧросан герзѣт** сочинительный союз  
**кылпум** окончание  
**кылпум вошьян** склонение  
**кылпум вошьясь кыльѣс/вошьяськись вераськон лю-  
кетъѣс** знаменательные части речи  
**кылпум вошьясьтэм каронкыл** неизменяемая форма  
глагола  
**кылпуш/кыл пуштрос** значение слова, семантика  
**кылрадъян** 1. грамматика 2. порядок слов  
**кылрадъян валэктон** грамматическое значение  
**кылрадъян каб** грамматическая форма  
**кылрадъян категория** грамматическая категория  
**кылрадъян удыскыллык** терминология грамматическая  
**кылсасьлык** языковое сознание  
**кылсузѣт/кыллюкам/кылбугор** словарь  
**кылсьӧр** частица  
**кылтйрлык валэктон** лексическое значение  
**кылтодон** грамматический  
**кылтодон/кылтодос** языкознание  
**кылтодос/кылтодон** языкознание  
**кылтодосчи/кылчи** лингвист  
**кылтус** форма слова  
**кылтус/тодмоскыл/тодметъѣз** определение  
**кылтѣчет/кылгерзѣт** словосочетание  
**кылтѣчетысь йырьясь кыл** главный компонент (слово)  
словосочетания  
**кылчи/кылтодосчи** лингвист  
**кыльѣз/ѣз** слог  
**кыльѣзнан** слоговое деление  
**кыльѣслэн эркын радьяськемзы** свободный порядок слов  
**кыльѣсты чурись чуре выжтон** перенос (слов)  
**кылызлы быдэ берыктэм** буквальный (дословный) пере-

**кылысь кылэ берыктэм** калька  
**кылэгес/эгес** норма  
**кылэгесам/эгесам кыл** кодифицированный  
**кылэгеслык** нормативность

## Л

**ладо ёзьёс/огвыллем кыльёс** однородные члены  
**луло категория** категория одушевленности  
**луло макеним/улэп макеним** одушевленное существи-  
тельное  
**лултэм категория** категория неодушевленности  
**лултэм макеним** неодушевленное существительное  
**луонлык сям/келько сямлык/ луонья сямлык** условное  
наклонение  
**луонлыкез возьматйсь веран** условное придаточное  
предложение  
**луонлык-мылкыдлык сям** условно-желательное наклоне-  
ние  
**луонлыко герзос/келько герзос** условный союз  
**луонья карон** условное наклонение глагола  
**луонья сямлык/луонлык сям/келько сямлык** условное  
наклонение  
**луымтэ карон** отрицательный глагол  
**луымтэ туслык** несовершенный вид  
**луэм карон** положительный глагол  
**луэм туслык** совершенный вид  
**лыд** число  
**лыд категория** числа категория  
**лыдним** имя числительное, числительное  
**лыдпус** цифра  
**лыдьяно мурто нимвоштос** счетно-личное местоимение  
**лыдэз возьматйсь сямкыл** наречие меры и количества

**лыдэз возъматїсь югдуркыл** обстоятельство меры и количества

**лыктон вошьет** направительный падеж

**лэсьтон вошьет** творительный падеж

**лэчыт веран** крылатое выражение

**люкась лыдним** собирательное числительное

**люкись герзос / висьясь герзос** разделительный союз

**люкиськем / радьяськем / ёзнаськем** классификация

**люкон вошьет** разделительный падеж

**люконпус** запятая

**ляб фонема** слабая фонема

**лябзём / лябзон** редукция

**лябзон / лябзём** редукция

## М

**макем луэмез возъматїсь сямкыл** наречие степени

**макем луэмез возъматїсь югдуркыл** обстоятельство степени

**макеним** имя существительное, существительное

**макенимлэн дїнькылыз** основная форма существительного

**малыез возъматїсь итэм веран** придаточное причастие

**меçак асверам / меçак аскыл** прямая речь

**меçак аскыл / меçак асверам** прямая речь

**меçак валатон** прямое значение

**меçак ватсанкыл** прямое дополнение

**мосо лыдним** дробное числительное

**муг** причина

**муг герзос** причинный союз

**муг югдуркыл** обстоятельство причины

**мугез валэктїсь веран / мугез возъматїсь итэм веран /**

**муго итэм веран** придаточное предложение причины

**мугез возъматїсь итэм веран / мугез валэктїсь веран /**

**муго итэм веран** придаточное предложение причины

**мугез но целез възматйсь сямкыл** причинно-целевое наречие

**мугез но целез възматйсь югдуркыл/азьмуг югдуркыл** обстоятельство цели

**муго итэм веран/мугез валэктйсь веран/мугез възматйсь итэм веран** придаточное предложение причины

**мултэс пöртэм/чöшатэм полэс** сравнительная степень

**мултэс пöртэм тодметним/тодметнимлэн чöшатон полэсэз** сравнительная степень прилагательных

**мурт** 1. лицо 2. субъект

**мурткыл/муртлэн верамез** чужая речь

**мурткыл пус** кавычки

**муртлэн верамез/мурткыл** чужая речь

**муртнимвоштйсь/мурто нимвоштос/муртсэ възматйсь нимвоштон** личное местоимение

**мурто асьям кылйтэтъёс** лично-притяжательные суффиксы

**мурто нимвоштос/муртнимвоштйсь/муртсэ възматйсь нимвоштон** личное местоимение

**муртсэ възматйсь нимвоштон/мурто нимвоштос/муртним воштйсь** личное местоимение

**мурт(лык)тэм веран** безличное предложение

**мурттэм вöлскет** бессубъектный оборот

**мурт(лык)тэм каронкыл** безличный глагол

**муртьем асьян** личная притяжательность

**муртьем веран** личное предложение

**муртэз възматйсь каронкыл каб** личная форма глагола

**муртэз възматйсьтэм каронкыл каб** безличная форма глагола

**мыдтусьяськон** диссимиляция, расподобление

**мылкыдлык сям** желательное наклонение

**мылкыдо веран/кеськон веран/юн веран** восклицательное предложение

## Н

**небзись** палатализованные

**небзон** палатализация, смягчение

**небыт (куара)** мягкий, палатальный (звук)

**небыт пус** мягкий знак

**небыт чошлангаос** мягкие согласные

**ниман веран** назывное предложение

**ниман вошьет** именительный падеж

**нимбер** послелог

**нимберо мурто нимвошtosъёс** послеложные личные местоимения

**нимвоштон/нимвошtos** местоимение

**нимвошtos/нимвоштон** местоимение

**нимвошtosъёс-лыднимъёс** местоимения-числительные

**нимвошtosъёс-макенимъёс** местоимения-существительные

**нимвошtosъёс-тодметнимъёс** местоимения-прилагательные

**нимкыл/удыскыл** термин

**нимкыло йыркыл** именное сказуемое

**ныр пыртй верам** назализация

**нырпырьем чошланга куараос** носовые согласные

**нырысетй азьвыл ортчем дыр I** плюсквамперфект

**нырысетй кылпум вошьян** первое склонение

**ньомез возьматйсь категория** категория притворности

**ньомскон** модальность

**ньомскон кыльёс** модальные слова

## О

**ог кыля кылпум тупатъян/валтон/косян/**

**кивалтон** управление

**огвыжыё кыльёс** однокоренные слова

**огвыллем кылпум тупатскем/пумтупатон** согласование

**огвиллем кыльёс/ладо ёзьёс** однородные члены  
**огкадь ёзьёсын вераньёс** предложения с однородными членами  
**огкужымо тупатскон** координация  
**огполэс веран/огшоры веран** простое предложение  
**огтусьяськон/куара тупан** ассимиляция, уподобление (звуков)  
**огшоры** простой  
**огшоры веран/огполэс веран** простое предложение  
**огшоры кушетомем веран** простое осложненное предложение  
**огшоры кыл** простое слово  
**огшоры кылгерзёт/огшоры кылтэчет** простое словосочетание  
**огшоры кылтэчет/огшоры кылгерзёт** простое словосочетание  
**огшоры лыднимъёс** простые числительные  
**огшоры макеним** нарицательное имя существительное  
**огьям мурто нимвоштосьёс** обобщительно-определятельные местоимения  
**огьян/визьпумьян** вывод, обобщение  
**огьясь** обобщающий  
**огьясь макеним** собирательное существительное  
**огьясь мурто веран** обобщенно-личное предложение  
**одйг валтйсь ёзо веран/палэс веран/палбичесо веран** односоставное предложение  
**одйг ёзо кыл** односложное слово  
**одйг лыд** единственное число  
**одйг пуштросьем кыл** однозначное слово  
**одйг лыко видэн каронкыльёс** одновидовые глаголы  
**ортчем дыр** прошедшее время  
**ортчон вошьет** переходный падеж  
**ошмессин** источник (язык-источник)



## Ö

**öвöлзэ възматйсь нимвошточсьёс** отрицательные местоимения

**ötён веран** побудительное предложение

## П

**палбичесо веран/палэс веран/одйг валтйсь ёзо**

**веран** односоставное предложение

**палдурьем ёшланга куараос** боковые согласные

**палэс веран/одйг валтйсь ёзо веран/палбичесо**

**веран** односоставное предложение

**палэс веранлэн йырьясь кылыз** главный член односоставного предложения

**пиньям (куара)** дентальный, зубной

**пиньям ёшланга куараос** зубные согласные

**полэс** степень

**полэс муртьем нимвошточсьёс/ваче мурто нимвошточсьёс/кык полэс мурто нимвошточсьёс** взаимно-личные местоимения

**полэстэм веран/кык бичесо верет/кык валтйсь ёзо**

**веран** двусоставное предложение

**потон** рекурсия

**потон вошьет** исходный падеж

**пөрмон амалья радьяськем** классификация по способу образования (о звуках)

**пөрмон интыя радьяськем** классификация по месту образования (о звуках)

**пөрмытэм кыл/итэто кыл** производное слово

**пөросан герзет/кылпөрос герзет** сочинительный союз

**пумит луись герзёс/пумитлыко герзёс** противительный союз

союз

**пумитлыко герзос/пумит луись герзос** противительный союз  
**пумпус/дугдонпус** точка  
**пумтупатон/огвыллем кылпум тупатскон** согласование  
**пус/висьянпус** знак препинания  
**пус пуктылон** пунктуация  
**пусьет** схема  
**пушлыд** структура  
**пуштйсь Чошланга куараос** взрывные согласные  
**пуштрос/валэктон** значение  
**пырон** экскурсия (о звуке)  
**пырон вошьет** входный падеж  
**пыртэм вераньёс** вводные предложения  
**пыртэм кыльёс** вводные слова  
**пыртэм тэчетьёс** вводные конструкции  
**пытсам асланга куара** закрытый гласный  
**пытсам ёз** закрытый слог  
**пышкылон кыльёс** звукоподражательные слова

## Р

**рад** ряд  
**радлыко лыднимьёс/көнжетйзэ возьматйсь лыднимьёс**  
порядковые числительные  
**радьяськем/люкиськем/ёзнаськем** классификация

## С

**сётон вошьет** дательный падеж  
**сётэт** данное  
**состояниез возьматйсь категория** категория состояния  
**сöзнэт** система

**сузъет** серия  
**сьөр рад/бер рад** задний ряд  
**сэрттон-пертчон/эскерон** анализ  
**сям/сямлык** наклонение  
**сямкыл/сямним** наречие  
**сямлык/сям** наклонение  
**сямним/сямкыл** наречие  
**сямнимлэн полэсэз** сравнительная степень наречий

## Т

**тодмет** качество предмета, признак  
**тодметним/тодмосним** имя прилагательное, прилагательное  
**тодметнимлэн ёошатон полэсэз/мултэс пöртэм**  
**тодметним** сравнительная степень прилагательного  
**тодметнимъёз** приложение  
**тодметъёз/кылтус/тодмоскыл** определение  
**тодметэз возьматйсь итэм веран/тодмоскыло валэктысь**  
**веран** определительное придаточное предложение  
**тодмо мурто веран** определено-личное предложение  
**тодмо ортчем дыр** прошедшее время (очевидное)  
**тодмос** качество  
**тодмоскыл/кылтус/тодметъёз** определение  
**тодмоскыло валэктысь веран/тодметэз возьматйсь итэм**  
**веран** определительное придаточное предложение  
**тодмосним/тодметним** имя прилагательное, прилагательное  
**тодмостйсь нимвошtosъёс** определительные местоимения  
**тодмостйсь сямкыльёс** определительные наречия  
**тодмотэм мурто веран** неопределено-личное предложение

**тодмотэм нимвоштостьёс** неопределенные местоимения  
**тодмотэм ортчем дыр** прошедшее время (неочевидное)  
**тодос** наука  
**тодос стиль** научный стиль  
**тодымтэ карон** неопределенное наклонение  
**тодэт** сведение  
**тонгес ёошланга/шаратэм ёошланга** глухой согласный  
**трос ёзо кушето веран** многочленное сложное предложение  
**трос ёзо кылтэчет** сложное словосочетание  
**трос лыд** множественное число  
**трос люкетэн кушето вераньёс** полипредикативные сложные предложения  
**трос пол ортчем дыр** многократное прошедшее время  
**трослыко видэн каронкыльёс** многовидовые глаголы  
**троспёртэмлык** многообразие  
**троспуштросьем кыл** многозначное слово  
**тупан вошьет** соответственный падеж  
**тупатскон** согласование  
**тупатьяськон** аккомодация  
**туркым/котрет** группа  
**тус/каб** форма  
**туслык** вид  
**тусьет** образец  
**тырмыт луйсь веран** полное предложение  
**тырмыт луйсьтэм веран/ ёыныё веран** неполное предложение

## у

**удыскыл/нимкыл** термин  
**удыскыллык/удыскылтодон** терминология  
**удыскылтодон/удыскыллык** терминология

**ужкагаз** документ  
**ужкагаз стиль** деловой (канцелярский) стиль  
**ужтодмет югдуркыл** обстоятельство образа действия  
**указательной кыл** указательное слово  
**улий жгутскемо** нижний подъем  
**улий но шор рад вискысь** средне-нижний подъем  
**улоскыл/кылвыл** наречие  
**улсо кыл/валэктоно кыл** определяемое слово, главное слово  
**улсэто герзос** подчинительная связь  
**ултэсась герзет** подчинительный союз  
**улэп макеним/луло макеним** одушевленное существительное  
**унополэс веран/кушето веран** сложное предложение  
**уретэм лякетъёс** присоединительные конструкции  
**усьтэм асланга куара** открытый гласный  
**усьтэм ёз** открытый слог

## Ч

**чередаськон** чередование  
**черс кыл/йыръясь кыл** стержневое слово (в словосочетании)  
**чигнэт герзос** уступительный союз  
**чигнэт югдуркыл** обстоятельство уступки  
**чигнэтэз возьматйсь веран** уступительное придаточное предложение  
**чурыт** твердый, велярный  
**чурыт пус** твердый знак  
**чурыт чошланга куараос** твердые согласные

## Ї

**Їашетон куара** шумный

**Їошатон** сравнение

**Їошатон вӧлскет** сравнительный оборот

**Їошатэм полэс/мултэс пӧртэм** сравнительная степень

**Їошатэмез возматӱсь итэм веран** придаточное сравнения

**Їошланга гожпус/куаратэм гожпус** согласная буква

**Їошланга куара/кеськонтэм куара/шаратэм куара** согласный звук

## Ш

**шараё Їошланга/жингрес Їошланга/жингырес**

**шаратэм** звонкий согласный

**шаратэм куара/кеськонтэм куара/Їошланга**

**куара** согласный звук

**шаратэм Їошланга/тонгес Їошланга** глухой согласный

**шонер веран** орфоэпия

**шонер гожъяськон** орфография

**шонертон** уточнение

**шор рад** средний ряд

**шоро-куспо жӱтскемо** средний подъем

**шулась (куара)** свистящий (звук)

**шуос/шуэт/веран/верет** предложение

**шуэт/шуос/веран/верет** предложение

## Ы

**ымдур ужамъя пөрмем** губной

**ымдуръям асланга** лабиализованный гласный, огубленный

**ымдуръямтэ асланга** нелабиализованный гласный, неогубленный

## Э

**эгес/кылэгес** норма

**эгесам кыл/кылэгесам** кодифицированный

**эркеясь макеним** ласкательное существительное

**эскерон/сэрттон-пертчон** анализ

## Ю

**юан кылсьөр** вопросительная частица

**юан нимвошtos** вопросительное местоимение

**юан пус** вопросительный знак

**юан сямним** вопросительное наречие

**юан-веран нимвошtosъёс** вопросительно-относительные местоимения

**юаса веран** вопросительное предложение

**югдурез возьматйсь итэм веран** придаточное (предложение) обстоятельства

**югдуркыл/югдуръёз** обстоятельство

**югдурлык сямкыл** обстоятельственное наречие

**югдурлыко валэктйсь веран** обстоятельственное придаточное предложение

**югдуръёз/югдуркыл** обстоятельство

**югдытйсь** просветитель

**югдытон** просвещение; просветительский

**юн веран/кеськон веран/мылкыдо веран** восклицательное предложение

**юн веран ёз/зол веран ёз** ударный слог  
**юн веран куара** ударение  
**юн веран кыл** логическое ударение  
**юн веран пус** ударение (знак)  
**юн веран пус/кеськон пус** восклицательный знак  
**юн кылтэчет** устойчивое словосочетание  
**юнматйсь кылсьёр** усилительная частица  
**юрттйсь вераськон люкетъёс** служебные части речи  
**юрттйсь каронкыл** вспомогательный глагол  
**юрттйсь кыл** вспомогательное слово  
**юрттйсь кыльёс** служебные слова

## **Я**

**ят (кыл)** чужой (язык)



**РУССКО-УДМУРТСКИЙ  
СЛОВАРЬ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ**

## А

**аббревиация** вакчиятон  
**абсолютные обороты** абсолютной вӧлскетӱс  
**агглютинативный язык** итылӱськись кыл  
**аккомодация** тупатӱяськон  
**акустика** кылӱськон (куара)  
**алфавит** гожпуслык  
**анализ** сэрттон-пертчон/эскерон  
**антропоним** адяминим  
**архаизм** вужкыл/вашкала кыл  
**ассимиляция** огтусӱяськон/куара тупан  
**аффикс** кылӱтэт/итэт  
**аффиксация** итэтан

## Б

**безличная форма глагола** муртэз возьматӱсьтэм карон-  
кыл каб  
**безличное предложение** мурт(лык)тэм веран  
**безличный глагол** мурт(лык)тэм каронкыл  
**бессоюзная конструкция** герзӱостэм конструкция  
**бессоюзная связь** герзӱостэк герд/герзӱостэм герд  
**бессоюзное сложное предложение** герзӱостэм кушето  
верет/герзӱэттэм кушето веран  
**бессубъектный оборот** мурттэм вӧлскет  
**боковые согласные** палдурӱем чӱшланга куараос  
**будущее время** вуоно дыр  
**буква** гожпус/куарапус  
**буквальный (дословный) перевод** кылызлы быдэ берык-  
тэм

## В

- вводные конструкции** пыртэм тэчетьёс  
**вводные предложения** пыртэм вераньёс  
**вводные слова** пыртэм кылъёс  
**вежливая форма** гажан каб  
**велярный** — *то же, что и твёрдый* чурит  
**верхний подъем** вылі жўтскемо  
**взаимно-личные местоимения** ваче мурто нимвоштось-  
ёс / кык полэс мурто нимвоштосьёс / полэс муртьем  
нимвоштосьёс  
**взрывные согласные** пуштйсь чошланга куараос  
**вибрант** — *то же, что и дрожащий* дырекъясь  
**вид** туслык  
**виды глаголов** каронкыл пёртэмъёс  
**винительный падеж** адзон вошьет  
**возвратный глагол** берытскись карон  
**вопросительная частица** юан кылсьёр  
**вопросительное местоимение** юан нимвоштос  
**вопросительно-относительные местоимения** юан-веран  
нимвоштосьёс  
**вопросительный знак** юан пус  
**вопросительное наречие** юан сямним  
**вопросительное предложение** юаса веран  
**восклицательное предложение** кеськон веран / мылыкдо  
веран / юн веран  
**восклицательный знак** кеськон пус / юн веран пус  
**время** дыр  
**вспомогательное слово** юрттйсь кыл  
**вспомогательный глагол** юрттйсь каронкыл  
**вставка звуков** — *то же, что и эпентеза* куара ватсаськон  
**второе склонение** кыкетй кылпум вошьян  
**II плюсквамперфект** кыкетй азьвил ортчем дыр  
**второстепенное значение** валтйсьтэм пуштрос

**второстепенные члены предложения** валтйсьтэм ёзьёс  
**входный падеж** пырон вошьет  
**вывод, обобщение** огъян/визьпумъян  
**выдержка (о звуке)** возён  
**выпадение звуков** — *то же, что и диереза* куара усён

## Г

**главная часть предложения** кушето веранлэн шорлюкетэз  
**главное предложение** валтйсь веран/йыръясь верет  
**главное слово** — *то же, что и определяемое слово* валэктоно кыл/улсо кыл  
**главные члены** валтйсь ёзьёс/йыръясь кылъёс  
**главный глагол** йыръясь каронкыл  
**главный компонент (слово) словосочетания** кылтэчетысь йыръясь кыл  
**главный член односоставного предложения** палэс веранлэн йыръясь кылыз  
**глагол** карон/каронкыл  
**глагол-связка** герзась каронкыл/герзет каронкыл  
**глагольная основа** каронкыл дйнь  
**глагольное предложение** каронкыло веран  
**глагольное сказуемое, глагол-сказуемое** каронкыло йыръёз  
**глагольное управление** каронкылъя кивалтон  
**гласный звук** асланга куара  
**гlossарий** кыл валэктон  
**глухой согласный** тонгес чёшланга/шаратэм чёшланга  
**говор, наречие, диалект** вераськет  
**грамматика** кылрадъян  
**грамматическая категория** кылрадъян категория  
**грамматическая форма** кылрадъян каб  
**грамматический** кылтодон/кылтодос

**грамматическое значение** кылрадъян валэктон  
**графика** куарапус / куарапуслык  
**группа** котрет / туркым  
**губной** ымдур ужамъя пөрмем

## Д

**данное** сэтэт  
**дательный падеж** сётон вошъет  
**двоеточие** валэктонпус  
**двусоставное предложение** кык валтйсь ёзо веран / кык  
бичесо верет / полэстэм веран  
**двузначное слово** кык пуштросьем кыл  
**деепричастие** каронсям  
**деепричастный оборот** каронсям вёлскет  
**деловой (канцелярский) стиль** ужкагаз стиль  
**дентальный** — *то же, что и зубной* пиньям (куара)  
**дефис** вакчи гож  
**диалект, наречие, говор** вераськет  
**диалог** ваче вераськон  
**диереза** — *то же, что и выпадение звуков* куара усён  
**диссимиляция** — *то же, что и расподобление* мыдтусь-  
яськон  
**дифтонг** куара тэчет  
**длинная, полная основа** кузь кылдйнь  
**длительное прошедшее время** кема ортчем дыр  
**документ** ужкагаз  
**дополнение** ватсанкыл / ватсанъёз / ватсась кыл  
**дробное числительное** мосо лыдним  
**дрожащий** — *то же, что и вибрант* дырекъясь

## Е

**единственное число** одйг лыд

## Ж

**желательное наклонение** мылкыдлык сям

## З

**зависимое слово** — *то же, что и определяющее слово*

валэктйсь кыл

**заднеязычный** кылбер/кылдйнь жутскыса пөрмем

**задний ряд** бер рад/сьөр рад

**заимствование** асэстон

**заимствованные слова** асэстэм кылъёс

**закрытый гласный** пытсам асланга куара

**закрытый слог** пытсам ёз

**запятая** люконпус

**звонкий согласный** жингрес чөшланга/жингырес шара-  
тэм/шараё чөшланга

**звук** куара

**звук речи** вераськон куара

**звукоподражание** куарапышкылон

**звукоподражательные наречия** куарапышкылон сям-  
кылъёс

**звукоподражательные слова** пышкылон кылъёс

**знак препинания** пус/висъянпус

**знаменательные части речи** вошъяськись вераськон лю-  
кетъёс/кылпум вошъясь кылъёс

**значение** валэктон/пуштрос

**значение слова** — *то же, что и семантика* кыл пуштрос/  
кылпуш

**зубные согласные** пиньям чӱшланга куараос  
**зубной** — то же, что и **дентальный** пиньям (куара)

## И

**изъявительное наклонение** ивортон сям /возьматӱсь ка-  
рон

**изъявительное придаточное предложение** валэктӱсь  
(итэм) веран

**изъяснительный союз** валэктӱсь герзӱос

**именительный падеж** ниман вошьет

**именное сказуемое** нимкыло йӱркыл

**имя прилагательное, прилагательное** тодметним /тод-  
мосним

**имя собственное** асним

**имя существительное, существительное** макеним

**имя числительное, числительное** лыдним

**интерфикс** висӱтэт

**интонация** верангур

**инфинитив** каронкыллэн инъет кабез

**инфинитивное предложение** инфинитивен веран

**источник (язык-источник)** ошмессин

**исходный падеж** потон вошьет

## К

**кавычки** мурткыл пус

**калька** кылысь кылэ берыктэм

**категория неодушевленности** лултэм категория

**категория одушевленности** луло категория

**категория притворности** ньӱомез возьматӱсь категория

**категория состояния** состояниез возьматӱсь категория

**качество** тодмос

**качество предмета, признак** тодмет  
**классификация** ёзнаськем / радъяськем / люкиськем  
**классификация по месту образования (о звуках)** пөрмон  
интыя радъяськем  
**классификация по способу образования (о звуках)** пөр-  
мон амалъя радъяськем  
**кодифицированный** кылэгесам / эгесам кыл  
**количественное числительное** кёнязэ верась лыдним / кё-  
нязэ возьматйсь лыдним / кёнялыко лыдним  
**координация** огкужымо тупатскон  
**корень** кылвыжы  
**косвенная речь** кеёевыл асверам  
**косвенное дополнение** косвенной ватсанкыл  
**краткая основа** вакчиятэм кылдйнь  
**крылатое выражение** лэчыт веран

## Л

**лабиализованный гласный** — то же, что и **огубленный**  
ымдуръям асланга  
**ласкательное существительное** эркеясь макеним  
**лексика** кылолык  
**лексикология** кыллыктодон  
**лексическое значение** кылтйрлык валэктон  
**лингвист** кылтодосчи / кылчи  
**лицо** — то же, что и **субъект** мурт  
**личная притяжательность** муртьем асьян  
**личная форма глагола** муртэз возьматйсь каронкыл каб  
**личное предложение** муртьем веран  
**лично-притяжательные суффиксы** мурто асьям кыл-  
йтэтъёс  
**личное местоимение** муртнимвоштйсь / мурто нимвош-  
тос / муртсэ возьматйсь нимвоштон



**лишительный падеж** кельтон вошъет  
**логическое ударение** юн веран кыл

## М

**междометие** вазён куара / вазёнкыл / вазиськон / вазись-  
кон куара  
**межнациональный (язык)** йёскалыккуспо (кыл)  
**местный падеж** интыян вошъет  
**местоимение** нимвоштос / нимвоштон  
**местоимения-прилагательные** нимвоштос-тодметнимъёс  
**местоимения-существительные** нимвоштос-макенимъёс  
**местоимения-числительные** нимвоштос-лыднимъёс  
**методика** амал  
**многовидовые глаголы** трослыко видэн каронкыльёс  
**многозначное слово** троспуштросьем кыл  
**многократное прошедшее время** трос пол ортчем дыр  
**многообразие** троспöртэмлык  
**многочленное сложное предложение** трос ёзо кушето  
веран  
**множественное число** трос лыд  
**модальность** ньёмскон  
**модальные слова** ньёмскон кыльёс  
**морфологический анализ** вераськон люкетъёсья эскерон  
**морфология** кыллюкеттодон / кыллюкеттодос  
**мягкий согласный** небыт чöшланга  
**мягкий знак** небыт пус  
**мягкий** — то же, что и **палатальный** небыт (куара)

## Н

**назализация** ныр пыртї верам  
**назывное предложение** ниман веран  
**наклонение** сям / сямлык

**направительный падеж** лыктон вошьет

**наречие** сямкыл/сямним

**наречие** — *то же, что и говор, диалект* вераськет; кыл-  
выл/улоскыл

**наречие времени** дырез возьматйсь сямкыл/дыръян  
сямним

**наречие количества** кӧнязэ валэктйсь сямним

**наречие меры и количества** лыдэз возьматйсь сямкыл

**наречие места** интыез возьматйсь сямкыл/интыян сямним

**наречие образа или способа действия** кызьыез возьма-  
тйсь сямкыл/кызьызэ валэктйсь сямним

**наречие степени** макем луэмез возьматйсь сямкыл

**нарицательное имя существительное** огшоры макеним

**настоящее время** али дыр

**наука** тодос

**научный стиль** тодос стиль

**начальная форма** инъет каб

**неизменяемая форма глагола** кылпум вошьясътэм каронкыл

**нелабиализованный гласный** — *то же, что и неогублен-*  
**ный** ымдуръямтэ асланга

**неодушевленное существительное** лултэм макеним

**неодушевленность (категория)** лултэм (категория)

**неологизм** вилькыл

**неопределенная форма глагола** каронкыллэн тодмотэм  
кылтусыз

**неопределенное местоимение** тодмотэм нимвоштос

**неопределенное наклонение** тодымтэ карон

**неопределенно-личное предложение** тодмотэм мурто  
веран

**неопределенные местоимения** тодмотэм нимвоштосьёс

**непереходности (переходности) категория** выжонтэм  
(выжоно) категория

**непереходный глагол** выжисьтэм каронкыл

**неполное предложение** жыныё веран/тырмыт луисьтэм  
веран

**непроизводная основа** итэтамтэ кылдйнь  
**непроизводное наречие** итэтамтэ сямкыл  
**нераспространенное определение** вӧлскымтэ тодметъёз  
**нераспространенное предложение** вӧлскымтэ веран  
**нераспространенное приложение** вӧлскымтэ ватсэтним  
**несобственно-прямая речь** верасьлы карем асверам  
**несовершенный вид** луымтэ туслык  
**нечетный, непарный** кузтэм  
**нечленимое предложение** ёзнаськисьтэм веран  
**нечленимое слово** ёзнантэм кыл  
**нижний подъем** ули жӱтскемо  
**норма** кылэгес / эгес  
**нормативность** кылэгеслык  
**носовые согласные** нырпыръем чӧшланга куараос

## О

**обобщающий** огъясь  
**обобщение, вывод** огъян  
**обобщенно-личное предложение** огъясь мурто веран  
**обобщительно-определятельные местоимения** огъям  
мурто нимвоштосьёс  
**оборот** вӧлскет  
**обособление** висъяллян / висъян  
**обособленные определения** висъям тодметъёзъёс  
**обособленные члены предложения** веранын висъям кылъёс  
**образец** тусъет  
**обращение** вазён кыл / вазённим / вазиськон кыл  
**обстоятельство времени** дырез возьматйсь югдуркыл /  
дыр югдуркыл  
**обстоятельство места** инты югдуркыл / интыез возьматйсь  
югдуркыл  
**обстоятельное наречие** югдурлык сямкыл

**обстоятельственное придаточное предложение** югдур-  
лыко валэктйсь веран

**обстоятельство** югдуркыл/югдуръёз

**обстоятельство времени** дыр югдуркыл

**обстоятельство меры и количества** лыдэз возьматйсь  
югдуркыл

**обстоятельство места** интыез возьматйсь югдуркыл

**обстоятельство образа действия** ужтодмет югдуркыл

**обстоятельство образа или способа действия** кызыыез  
возьматйсь югдуркыл

**обстоятельство причины** муг югдуркыл

**обстоятельство степени** макем луэмез возьматйсь юг-  
дуркыл

**обстоятельство условия** келык югдуркыл

**обстоятельство уступки** чигнэт югдуркыл

**обстоятельство цели** азьмуг югдуркыл/мугез но целез  
возьматйсь югдуркыл

**огубленный** — *то же, что и лабиализованный гласный*  
ымдуръям

**одновидовые глаголы** одйглыко видэн каронкыльёс

**однозначное слово** одйг пуштросьем кыл

**однокоренные слова** огвыжыё кыльёс

**однородные члены** огвыллем кыльёс/ладо ёзьёс

**односложное слово** одйг ёзо кыл

**односоставное предложение** одйг валтйсь ёзо веран/пал-  
лэс веран/палбичесо веран

**одушевленное существительное** луло макеним/улэп  
макеним

**одушевленность (категория)** луло (категория)

**окончание** кылпум

**определение** кылтус/тодмоскыл/тодметъёз

**определенно-личное предложение** тодмо мурто веран

**определятельное придаточное предложение** тодметэз  
возьматйсь итэм веран/тодмоскыло валэктйсь веран

**определяющие местоимения** тодмостйсь нимвоштосьёс  
**определяющие наречия** тодмостйсь сямкыльёс  
**определяемое слово** — *то же, что и зависимое слово*  
валэктоно кыл  
**определяющее слово** — *то же, что и главное слово*  
валэктысь кыл  
**орфография** шонер гожъяськон  
**орфоэпия** шонер веран  
**основа** кылдйнь  
**основная форма (слова)** дйнькыл  
**основная форма существительного** макенимлэн дйнькылыз  
**основное значение** валтысь пуштрос  
**отглагольное слово** каронкыл бордысь кыл/каронкылни-  
мо кыл  
**отдалительный падеж** кошкон вошьет  
**открытый гласный** усьтэм асланга куара  
**открытый слог** усьтэм ёз  
**отрицательная форма глагола** каронкыллэн өвөлтэматон  
кылтусыз  
**отрицательный глагол** луымтэ карон  
**отрицательные местоимения** өвөлзэ возьматйсь нимвош-  
тосьёс

## П

**падеж** вошьет  
**падежная форма** вошьет каб  
**палатализация** — *то же, что и смягчение* небзюн  
**палатализованные** небзись  
**палатальный** — *то же, что и мягкий* небыт (куара)  
**первое склонение** нырысетй кылпум вошьян  
**I плюсквамперфект** нырысетй азьвыл ортчем дыр  
**переднеязычный** кылазь (куара)

**передний ряд** азыпал рад  
**перенос (слов)** кылъёсты чурьсь чуре выжтон  
**переходный глагол** выжись каронкыл  
**переходный падеж** ортчон вошъет  
**период** чебер кушето веран  
**письменность** гожъяськет  
**письменный памятник** гожъяськон синпельмет  
**побудительное предложение** өтён веран  
**повелительное наклонение** косон карон/косон сям  
**повелительное предложение** косыса веран  
**повествовательное предложение** ивортон веран  
**подлежащее** бадзым кыл/бадзымъёз  
**подчинительная связь** улсэто герзос  
**подчинительный союз** ултэсась герзет  
**подъем** жгутскем  
**полипредикативные сложные предложения** трос люке-  
тэн кушето веранъёс  
**полная, длинная основа** кузь кылдйнь  
**полное предложение** тырмыт луись веран  
**положительный глагол** луэм карон  
**полугласный звук** жыныё асланга куара  
**полумягкий звук** жыныё небыт куара  
**порядковое числительное** радлыко лыдним/көнжетйзэ  
возьматйсь лыдним  
**порядок слов** кылрадъян  
**послелог** нимбер  
**послеложные личные местоимения** нимберо мурто ним-  
вошtosъёс  
**правило** катэс  
**превосходная степень** вылйлыко полэс  
**предельный падеж** вуон вошъет  
**предложение** веран/верет/шуос/шуэт  
**предложения с обособленными членами** висьям ёзьёсын  
веранъёс

**предложения с однородными членами** огкадь ёзьёсын  
веранъёс

**предложения с соединительными союзными словами** гер-  
зась герзёто кылъёсын веранъёс

**придаточное (предложение) места** интыез возьматйсь  
итэм веран

**придаточное (предложение) обстоятельства** югдурез  
возьматйсь итэм веран

**придаточное времени** дырез возьматйсь итэм веран

**придаточное предложение причины** мугез валэктысь ве-  
ран / муго итэм веран / мугез возьматйсь итэм веран

**придаточное предложение следствия** бервыллыко итэм  
веран / бёрысьлыкез валэктысь веран

**придаточное причастие** малыез возьматйсь итэм веран

**придаточное сравнения** чёшатэмез возьматйсь итэм веран

**придаточное уступки** ваче пуктэмез возьматйсь веран

**придаточные предложения** итэм веранъёс

**признак, качество предмета** тодмет

**прилагательное, имя прилагательное** тодметним / тодмос-  
ним

**приложение** ватсэтним / кушем кылъёс

**примыкание (связь)** артэяськон / артэ султон / вошъяськы-  
тэк итйськон

**примыкание (предложение)** итйськон валтысь ёзо веран

**принцип** возет

**присоединительные конструкции** уретэм лякетъёс

**приставка** азитэт / кылазь

**притворное действие** каремъяськем

**притяжательное имя существительное** кинлэнзэ возьма-  
тйсь макеним

**притяжательное склонение** асьян кылпум вошъян

**притяжательности категория** асьян категория

**притяжательность** асьян / асьянлык / кинлэнзэ возьматон

**притяжательные местоимения** асьям нимвоштосьёс

**притяжательный асыям**

**притяжательный суффикс** асыян кылйтэт

**причастие** каронним

**причастная конструкция** каронним конструкция

**причастный оборот** каронним вөлскет

**причина** муг

**причинно-целевое наречие** мугез но целез возьматйсь  
сыамкыл

**причинный союз** муг герзос

**прогрессивная ассимиляция** зол огтусьяськон

**производная основа** итэтам кылдйнь

**производное слово** итэто кыл/пөрмытэм кыл

**произношение** веран верансыам

**просветитель** югдытйсь

**просвещение; просветительский** югдытон

**простое осложненное предложение** огшоры кушетомем  
веран

**простое предложение** огполэс веран/огшоры веран

**простое слово** огшоры кыл

**простое словосочетание** огшоры кылтэчет/огшоры кыл-  
герзет

**простой** огшоры

**простые числительные** огшоры лыднимъёс

**противительный союз** пумит луйсь герзос/пумитлыко  
герзос

**прошедшее время** ортчем дыр

**прошедшее время (неочевидное)** тодмотэм ортчем дыр

**прошедшее время (очевидное)** тодмо ортчем дыр

**прямая речь** меҷак асверам/меҷак аскыл

**прямое дополнение** меҷак ватсанкыл

**прямое значение** меҷак валатон

**пунктуация** пус пуктылон



## Р

**разговорный** вераськыку гинэ кутйськись

**раздел** ёзэт

**разделительный падеж** люкон вошьет

**разделительный союз** висьясь герзос / люкись герзос

**разделительный суффикс** висьясь кылйтэт

**расподобление** — *то же, что и диссимилиция* мыдтусь-  
яськон

**распространенное определение** вёлскем тодметъёз

**распространенное предложение** вёлскем веран

**распространенное приложение** вёлскем ватсэтним

**редукция** лябзон / лябзем

**рекурсия** потон

**речь** вераськон / верос

**родительный падеж** возьматон вошьет

**родной (язык)** анай / вордскем / дорпал (кыл)

**рукописный** кигожтэм

**рукопись** кигожтос

**ряд** рад

## С

**сведение** тодэт

**свистящий** шулась (куара)

**свободный порядок слов** кыльёслэн эркын радъяськемзы

**семантика** — *то же, что и значение слова* кыл пуштрос /  
кылпуш

**серия** сузьет

**синтаксис** верантодос / вереттодос

**система** сөзнэт

**сказуемое** йыркыл / йыръёз

**склонение** кылпум вошьян

**скобки** вугыпус  
**скоропись** жоггожтос  
**слабая фонема** ляб фонема  
**словарная статья** кыл статья  
**словарь** кыллюкам / кылбугор / кылсузьет  
**словесник** кылосчи  
**словесность** кылос  
**словоизменение** кыл вошъян  
**словообразование** кылпörмытон  
**словоизменятельный аффикс** кылвошъясь итэт  
**словообразовательный аффикс** кылпörмытись итэт / кыл-  
пörмытись пум  
**словосочетание** кылгерзет / кылтэчет  
**слог** ёз / кылъёз  
**слогоделение** кылъёзна  
**сложная синтаксическая конструкция** кушето веранто-  
дос веран  
**сложное предложение** кушето веран / унополэс веран  
**сложное слово** кушето кыл  
**сложное словосочетание** трос ёзо кылтэчет  
**сложное существительное** кушето макеним  
**сложное числительное** кушето лыдним  
**сложноподчиненное предложение** кушето пыриськон  
веран / кушето ултэсам веран  
**сложносочиненное предложение** кушето кылпörосам  
веран  
**сложный** кушето  
**сложный глагол** кушето каронкыл  
**служебные слова** юрттись кылъёс  
**служебные части речи** юрттись вераськон люкетъёс  
**смягчение** — *то же, что и* **палатализация** небзон  
**собирательное существительное** огъясь макеним  
**собирательное числительное** люкась лыдним  
**собственно-личное местоимение** асмурто нимвоштос

**совершенный вид** луэм туслык  
**согласная буква** куаратэм гожпус/ч<sup>о</sup>шланга гожпус  
**согласный звук** кеськонтэм куара/ч<sup>о</sup>шланга куара/шара-  
тэм куара  
**согласование** пумтупатон/огвыллем кылпум тупатскон  
**соединительные гласные** герзась асланга куараос  
**соединительный союз** валчеясь герзос/герзась герзет  
**сокращение** вакчиятэм  
**сокращенные слова** вакчиятэм кыльёс  
**соответственный падеж** тупан вошьет  
**состав слова** кыл бичес  
**составное глагольное сказуемое** кушето каронкылэн  
йыр<sup>ь</sup>ёз  
**составное именное сказуемое** бичесам нимо йыркыл  
**составное сказуемое** бичесо йыркыл/бичесам йыркыл  
**составные числительные** бичесам лыдним<sup>ь</sup>ёс  
**сочинение** аспумысь гожъян/кылп<sup>ө</sup>рос  
**сочинительная связь** герзан  
**сочинительный союз** кылп<sup>ө</sup>рос герзет/п<sup>ө</sup>росан герзет  
**союз** герзась кыл/герзет/герзос  
**союзное подчинение** герзосо ултэсан  
**союзное слово** герзет кыл/герзос кыл  
**союзное сложное предложение** герзосэн кушето веран  
**спряжение** вошьяс<sup>ь</sup>кет/каронкыл висъян  
**сравнение** ч<sup>о</sup>шатон  
**сравнительная степень** мултэс п<sup>ө</sup>ртэм/ч<sup>о</sup>шатэм полэс  
**сравнительная степень наречий** сямнимлэн полэсэз  
**сравнительная степень прилагательных** мултэс п<sup>ө</sup>ртэм  
тодметним/тодметнимлэн ч<sup>о</sup>шатон полэсэз  
**сравнительный оборот** ч<sup>о</sup>шатон в<sup>о</sup>лскет  
**средне-верхний подъем** вылй но шор рад вискысь  
**средне-нижний подъем** улй но шор рад вискысь  
**средний подъем** шоро-куспо ж<sup>ү</sup>тскемо  
**средний ряд** шор рад

**средство** амал

**степень** полэс

**стержневое слово (в словосочетании)** йыръясь кыл/черс  
кыл

**структура** пушлыд

**субъект** — *то же, что и лицо* мурт

**суффикс** итэт/кылйтэт

**суффиксация** итэтан

**схема** пусъет

**счетно-личное местоимение** лыдъяно мурто нимвоштос

**существительное, имя существительное** макеним

## Т

**твердые согласные** чурит чӧшланга куараос

**твердый** — *то же, что и велярный* чурит

**твердый знак** чурит пус

**творительный падеж** лэсьтон вошъет

**текст** веранбугор/куэт

**термин** удыскыл/нимкыл

**терминология грамматическая** удыскылтодон/кылрадъ-  
ян удыскыллык

**тире** кузь гож

**топоним** интыним

**точка** дугдонпус/пумпус

**транскрипция** транскрипция

## У

**ударение** юн веран куара

**ударение (знак)** юн веран пус

**ударный слог** зол веран ёз/юн веран ёз  
**указательное местоимение** возьматйсь нимвоштос  
**указательное слово** указательной кыл  
**уподобление (звуков)** — то же, что и **ассимиляция** куара  
тупан/огтусьяськон  
**управление** валтон/кивалтон/ог кылъя кылпум тупать-  
ян/косьян  
**усилительная частица** юнматйсь кылсьөр  
**усилительно-личные местоимения** кужмоятэм мурто  
нимвоштосъёс  
**условие** кельк  
**условное наклонение** луонлык сям/келько сямлык/лу-  
онья сямлык  
**условное наклонение глагола** луонья карон  
**условное придаточное предложение** луонлыкез возьма-  
тйсь веран  
**условно-желательное наклонение** луонлык-мылкыдлык  
сям  
**условный союз** келько герзос/луонлыко герзос  
**усложненное предложение** кушетам веран  
**устойчивое словосочетание** юн кылтэчет  
**уступительное придаточное предложение** чигнэтэз возь-  
матйсь веран  
**уступительный союз** чигнэт герзос  
**утвердительное настоящее время** зэматон али дыр  
**утвердительное предложение** зэматон веран  
**утверждение** зэматон  
**уточнение** шонертон  
**уточняющее обстоятельство** выжыятйсь югдуркыл

## Ф

**филология, филологический** кылосбур  
**филологический, филология** кылосбур

**форма тус/каб**

**форма слова** кылтус

**формы глагола** каронкыл кабъёс

**фразеологизм** висъянтэм кылтэчет

**фразеология** висъянтэм кылтэчетлык

## Ц

**целевой союз** азьмуг герзос

**цитата** воштытэк кутэм веран

## Ч

**части речи** вераськон люкетъёс

**части слова** кыл люкетъёс

**частица** кылсьөр

**чередование** чередаськон

**четный, парный** кузо

**числа категория** лыд категория

**числительное, имя числительное** лыдним

**число** лыд

**член** ёз

**члены предложения** веран люкетъёс

**чужая речь** мурткыл/муртлэн верамез

**чужой (язык)** ят (кыл)

## Ш

**шумный** ёшашетон куара

## Э

**эллиптическое предложение** йыръёзьёстэк кутйськись  
веран

**экскурсия (о звуке)** пырон

**эпентеза** — *то же, что и вставка звука* куара ватсаськон

**этимологический анализ** кылдэмезья эскерон

**этимология** кылвалэктон

## Я

**языкознание** кылтодон/кылтодос

**языковое сознание** кылсазьлык

## Уже кутэм литература

*Алашеева А. А.* Туала удмурт кыл: Сямкыл. Азыпечатлос/Удмурт кун университет. Туала удмурт кылья но сое дышетон амальёсья кафедра. Ижкар: “Удмурт университет” книга поттон корка, 2003. 31 б.

*Алашеева А. А.* Туала удмурт кыл: Кыллюкеттодос. Ужан программа/Удмурт кун университет. Ижкар: “Удмурт университет” книга поттон корка, 2004. 36 б.

*Воронцов П. И.* Кылрадъян удыскылтёс (вакчиятэм кыллюкам)//Вордскем кыл. 1994. № 2. 59–68-тй б.

*Главатских А. И.* Удмурт грамматика. Морфологи. Шор ёзо школалы. Ижкар: Удмурт книга поттонез, 1933. 96 б.

*Каракулов Б. И.* Удмурт литературной кыллэн сюресэз: XVIII–XXI дауртёс. Ижевск, 2006. 188 б. (Кигожтос.)

*Карпова Л. Л.* Материалы лекционных занятий по курсу «Туала удмурт кыл. Фонетика» для студентов факультета удмуртской филологии УдГУ. (Рукопись.)

*Кельмаков В. К.* Удмурт диалектология: Студенттёслы но аспиранттёслы юрттос. Ижкар: “Удмурт университет” книга поттон корка, 2002. 175 б.

*Козмач Иштван.* Удмурт-венгер кыллюкам=Udmurt-magyar szótár. Szombathely: Savaria University Press, 2002. 538 l.

*Кузёбай Герд.* Виль удмурт кылтёс//Кенеш. 1928. № 15. 19–21-тй б.

*Кузёбай Герд.* Виль удмурт кылтёс//Вордскем кыл. 1999. № 4. 59—63-тй б.

*Скобелев Н. А., Пономарёв Ф. Ф.* Удмурт кыл. Ёжыт гожтэт тодйсьёслэн школаоссылы грамматикалы но понер гожтаськыны дышетскон книга. Ижкар: Удмурт книга поттонез, 1934. 90 б.

*Тараканов И. В.* Туала удмурт кыл: Нимвоштос. Азыпечатлос/Удмурт кун университет. Туала удмурт кылья но сое дышетон амальёсья кафедра. Ижкар: “Удмурт университет” книга поттон корка, 2003. 32 б.

*Тараканов И. В.* Туала удмурт кыл: Каронкыллэн сям но дыр категориосыз. Азыпечатлос/Удмурт кун университет. Ижкар: “Удмурт университет” книга поттон корка, 2004. 38 б.

*Тимерханова Н. Н., Чуч Ш.* Удмурт кыл: Дышетскон книга. 2005. 152 б. (Кигожтос.)

Туала удмурт кылья программа. Ижевск: “Удмурт университет” книга поттон корка, 2001. 28 б.

Удмуртско-русский словарь/А. С. Белов, В. М. Вахрушев, Н. А. Скобелев, Т. И. Тепляшина; Под ред. В. М. Вахрушева. М.: Рус. яз., 1983. 592 с.

*Ушаков Г. А.* но мукеттёсыз. Удмурт кыл. 8—9-тй класстёслы/Огъя редакция Г. А. Ушаковлэн. Ижевск: Удмуртия, 2003. 232 б.

*Шутов А. Ф.* Туала удмурт кыл: Каронсям. Азыпечатлос / Удмурт кун университет. Туала удмурт кылья но сое дышетон амальёсья кафедра. Ижкар: “Удмурт университет” книга поттон корка, 2003. 24 б.



## Пуштроез

Азькыл . . . . .	3
Предисловие . . . . .	4
Кылтодон нимкылгёсын удмурт-жуч кыллюкам . . . . .	5
Русско-удмуртский словарь лингвистических терминов . . . . .	33
Уже кутэм литература . . . . .	56

*Справочное издание*

### УДМУРТСКО-РУССКИЙ И РУССКО-УДМУРТСКИЙ СЛОВАРЬ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

Составители

**Зверева** Татьяна Рудольфовна  
**Шибанов** Алексей Александрович

Редактор *Т. А. Пояркова*  
Обложка художника *В. П. Коркина*  
Художественный редактор *Ю. Н. Лобанов*  
Технический редактор и  
оператор компьютерной верстки *П. Л. Яковлев*  
Корректоры *Р. Г. Тимирязнова, А. П. Татаркина*

Подписано в печать 15.12.2006. Формат 60x84<sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Бумага офс. № 1. Гар-  
нитура Журнальная. Печать офсетная. Усл. печ. л. 3,25. Уч. изд. л. 2,3.  
Тираж 2050 экз. Заказ № 6160.

ГУП «Книжное издательство «Удмуртия».  
426051, г. Ижевск, ул. Пастухова, 13.  
Тел./факс: (3412) 78-45-66, 78-79-07.  
E-mail: [udgiz@udm.net](mailto:udgiz@udm.net)      <http://udgiz.udm.net>

Отпечатано в ОАО «Ижевская республиканская типография».  
426051, г. Ижевск, ул. Пастухова, 13.